



Instrukcja obsługi

Instrukcja obsługi oryginalna

DR 1500 H



Company information:
www.vipercleaning.eu
info-eu@vipercleaning.com

41528EU (1) – 2012-04-10



SPIS TREŚCI

WPROWADZENIE	4
PRZEZNACZENIE I ZAWARTOŚĆ INSTRUKCJI	4
ODBIORCA.....	4
PRZECHOWYWANIE INSTRUKCJI.....	4
DEKLARACJA ZGODNOŚCI.....	4
DANE IDENTYFIKACYJNE.....	4
INNE POWIĄZANE INSTRUKCJE	4
CZĘŚCI ZAMIENNE I KONSERWACJA.....	4
ZMIANY I USPRAWNIAENIA.....	4
PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA.....	4
UWAGA.....	5
ROZPAKOWANIE/DOSTAWA	5
BEZPIECZEŃSTWO	5
SYMBOLE WSKAZÓWEK.....	5
INSTRUKCJE OGÓLNE	5
OPIS URZĄDZENIA.....	8
BUDOWA URZĄDZENIA	8
DANE TECHNICZNE.....	9
SCHEMAT INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ.....	9
OBSŁUGA / EKSPLOATACJA.....	9
PODSTAWY OBSŁUGI.....	9
KONSERWACJA	10
SKŁADOWANIE.....	10
WYKORZYSTANIE ZUŻYTEJ MASZYNY JAKO SUROWCA WTÓRNEGO	10

WPROWADZENIE



PAMIĘTAJ

Numery w nawiasach odnoszą się do podzespołów pokazanych w rozdziale Opis Urządzenia.

PRZEZNACZENIE I ZAWARTOŚĆ INSTRUKCJI

Przeznaczeniem niniejszego Podręcznika jest dostarczenie obsługującemu wszystkich informacji koniecznych do użytkowania maszyny w sposób właściwy, bezpieczny i niezależny. Zawarte w nim informacje dotyczą danych technicznych, pracy, okresów przechowywania maszyny, konserwacji, części zapasowych, warunków bezpieczeństwa i utylizacji zużytej maszyny. Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek czynności związanych z urządzeniem, operatorzy oraz wykwalifikowani technicy muszą przeczytać dokładnie niniejszą instrukcję. Należy skontaktować się z firmą Viper w razie jakichkolwiek wątpliwości co do interpretacji instrukcji lub w celu zasięgnięcia dodatkowych informacji.

ODBIORCA

Niniejsza instrukcja skierowana jest do operatorów i techników wykwalifikowanych do przeprowadzania konserwacji urządzenia.

Operatorzy nie mogą wykonywać czynności zarezerwowanych dla wykwalifikowanych techników. Firma Viper nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania tego zastrzeżenia.

PRZECHOWYWANIE INSTRUKCJI

Podręcznik Użytkownika musi być przechowywany w pobliżu maszyny, w odpowiedniej okładce, z dala od cieczy i innych substancji, które mogłyby go uszkodzić.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Deklaracja zgodności dostarczona z urządzeniem, zaświadcza o zgodności urządzenia z obowiązującymi regulacjami prawnymi.



PAMIĘTAJ

Do dokumentacji urządzenia dołączono dwie kopie oryginalnej deklaracji zgodności WE.
Deklaracja CE wydrukowana jest w Skróconej Instrukcji Obsługi

DANE IDENTYFIKACYJNE

Nazwa modelu i numer seryjny urządzenia znajdują się na etykiecie z numerem seryjnym.

Informacje te są przydatne przy zamawianiu części zamiennych. W poniższej tabeli należy zapisać dane identyfikacyjne maszyny.

Model MASZYN
Numer seryjny MASZYN

INNE POWIĄZANE INSTRUKCJE

- Instrukcja Serwisowania (można konsultować się z centrami serwisowymi firmy Viper)
- Lista Części Zamiennych (zobacz www.vipercleaning.eu)

CZĘŚCI ZAMIENNE I KONSERWACJA

Wszystkie niezbędne czynności obsługi, konserwacji i naprawy muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel lub przez centra serwisowe firmy Viper. Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych i osprzętu. W celu zamówienia części zamiennych lub serwisowania, należy skontaktować się z firmą Viper, podając nazwę modelu i numer seryjny urządzenia. Zawsze należy podawać model i numer seryjny.

ZMIANY I USPRAWNIA

Firma Viper nieustannie ulepsza swoje produkty i zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian i ulepszeń według własnego uznania bez obowiązku stosowania takich ulepszeń do urządzeń, które zostały już sprzedane. Firma Viper nie jest zobowiązana do wprowadzania tych zmian w sprzedanych wcześniej maszynach.

Każda zmiana i/lub dodanie akcesoriów muszą być dopuszczone i przeprowadzone przez firmę Viper.

PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Wszystkie urządzenia jednostarczowe przeznaczone są wyłącznie do czyszczenia i pielęgnacji wykładzin podłogowych wewnątrz budynków.

Urządzenie przeznaczone jest do profesjonalnego zastosowania, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i wypożyczalniach

Każde zastosowanie wykraczające poza opisane powyżej jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikłe z tego powodu szkody producent nie odpowiada. Ryzyko w takich przypadkach spoczywa po stronie użytkownika.

Do użytkowania zgodnego z przeznaczeniem należy również zachowanie podanych przez producenta warunków eksploatacji, konserwacji i utrzymywania maszyny w dobrym stanie.

UWAGA

Naprzód, wstecz, przód, tył, w lewo lub w prawo mają odniesienie do pozycji operatora, tzn. pozycji roboczej z uchwytem.

ROZPAKOWANIE/DOSTAWA

Przy rozpakowywaniu maszyny należy ściśle stosować się do instrukcji zamieszczonych na opakowaniu.

Przy dostawie należy się upewnić, że opakowanie i maszyna nie zostały uszkodzone w transporcie. W przypadku widocznych uszkodzeń, zatrzymaj opakowanie i oddaj je do sprawdzenia przez dostawcę. Niezwłocznie skontaktuj się z dostawcą w celu wypełnienia formularza dotyczącego uszkodzenia.

BEZPIECZEŃSTWO

Poniższe symbole oznaczają potencjalnie niebezpieczne sytuacje. Zawsze uważnie czytaj te informacje i podejmuj wszelkie niezbędne kroki w celu ochrony ludzi i mienia.

Współdziałanie operatora ma kluczowe znaczenie w unikaniu niebezpieczeństwa zranienia. Żaden program zapobiegania wypadkom nie jest skuteczny bez pełnej współpracy osoby odpowiedzialnej za obsługę urządzenia. Większość wypadków występujących w fabrykach podczas pracy lub przemieszczania się, spowodowanych jest przez nieprzestrzeganie podstawowych zasad ostrożności. Ostrożny operator jest najlepszą gwarancją bezpieczeństwa i jest niezbędny dla realizacji wszelkich programów zapobiegania wypadkom.

SYMBOLE WSKAZÓWEK

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo prowadzące bezpośrednio do ciężkich i nieodwracalnych obrażeń albo do śmiertelnego wypadku.
	UWAGA! Niebezpieczeństwo prowadzące do ciężkich obrażeń lub do śmiertelnego wypadku.
	UWAGA! Niebezpieczeństwo prowadzące do lekkich obrażeń lub strat materialnych.
	PAMIĘTAJ Oznacza uwagę odnoszącą się do ważnych lub przydatnych funkcji.

INSTRUKCJE OGÓLNE

Poszczególne ostrzeżenia i uwagi informujące o potencjalnych niebezpieczeństwach dla ludzi i urządzenia pokazane są poniżej.

Urządzenie

- mogą obsługiwać wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w jego obsłudze i którym zlecono wyraźnie wykonywanie tej pracy
- może być użytkowane tylko pod nadzorem
- nie może być obsługiwane przez dzieci

Stanowisko robocze znajduje się za urządzeniem.

Należy zaniechać każdego sposobu pracy budzącego wątpliwości z punktu widzenia bezpieczeństwa.

Urządzenie należy zawsze prowadzić oburącz trzymając za uchwyt dyszla.

Podczas bezruchu urządzenia należy natychmiast wyłączyć zespół szczotek, aby nie uszkodzić wykładziny podłogowej.

W następujących sytuacjach wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego:

- przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji
- przed wymianą części
- przed przeobrażaniem urządzenia

Użytkowanie urządzenia podlega ogólnym przepisom obowiązującym w danym kraju. Obok instrukcji obsługi i obowiązujących w kraju użytkownika przepisów zapobiegania wypadkom należy przestrzegać również uznanych technicznych zasad bezpieczeństwa dotyczących bezpiecznego i prawidłowego sposobu wykonywania pracy.

TRANSPORT

Zwrócić uwagę przy transporcie w dźwigach.

- Podczas transportu windą należy przestrzegać obowiązujących odnośnie przepisów bezpieczeństwa – a zwłaszcza dotyczących dopuszczalnego obciążenia.
- Podczas transportu windą dyszel należy ustawić pionowo, aby nie zahaczał o ściany szybu windowego.

UŻYTKOWANIE

Należy przedsięwziąć wszelkie środki ostrożności, aby zapobiec zahaczeniu się włosów, biżuterii lub luźnych ubrań o ruchome części maszyny.

Temperatura otoczenia podczas pracy musi mieścić się w zakresie od 0°C do +40°C.

Wilgotność powietrza musi zawierać się w przedziale od 30% do 95%.

Maszyny nie wolno używać jako środka transportu.

W razie wybuchu pożaru użyć proszku gaśniczego. Nie gasić pożaru wodą.

Nie wolno naruszać elementów zabezpieczających maszyny i należy stosować się ściśle do standardowych instrukcji konserwacji.

Nie należy wkładać żadnych przedmiotów do wylotów maszyny. Nie wolno używać maszyny, gdy jej wyloty są zatkane. Wyloty muszą być wolne od kurzu, włókien, włosów i innych obcych ciał mogących zmniejszyć przepływ powietrza.

Nie należy zdejmować i modyfikować tabliczek przymocowanych do maszyny.

Jeśli maszyna jest używana zgodnie z instrukcjami, powstające wibracje nie są niebezpieczne. Poziom wibracji urządzenia wynosi poniżej 2.5 m/s² (98/37/EEC-EN 1033/1995).

Niniejsza maszyna nie może być używana na ulicach lub drogach publicznych.

W maszynach Viper można stosować standardowe środki czyszczące, które nie uszkadzają materiałów, z których wykonana jest maszyna (nie stosować agresywnych środków czyszczących). Viper nie przejmuje odpowiedzialności za szkody spowodowane agresywnymi środkami czyszczącymi. Jeśli niezbędne są specjalne środki czyszczące, należy skontaktować się z dystrybutorem firmy Viper.

Należy uważać transportując maszynę w czasie mrozów. Woda znajdująca się w zbiorniku zwrotnym lub węzłach mogłaby zamarznąć i poważnie uszkodzić maszynę.

KONSERWACJA

By maszyna pracowała prawidłowo, a jej użytkowanie było bezpieczne, należy przeprowadzać okresowe przeglądy techniczne opisane w stosownym rozdziale niniejszego podręcznika; przeglądy te mogą być dokonywane tylko przez uprawnionych pracowników lub autoryzowane Centrum Serwisowe.

Należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych/naprawczych.

Nie myć maszyny bezpośrednim lub ciśnieniowym strumieniem wody i substancjami żrącymi.

GWARANCJA

W odniesieniu do gwarancji i rękojmi obowiązują nasze ogólne warunki sprzedaży i dostaw.

Zmiany w ramach ulepszeń technicznych zastrzeżone. Samowolne przeróbki urządzenia, stosowanie nieprawidłowych szczotek i środków do czyszczenia oraz zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane na skutek tego szkody.

BADANIA

Próby elektrotechniczne należy przeprowadzać zgodnie z przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa i higieny pracy (BGV A3) oraz zgodnie z normą DIN VDE 0701 część 1 i część 3, oraz zgodnie z normą DIN VDE 0702 w regularnych odstępach czasu oraz po naprawie lub zmianie.

INSTALACJA ELEKTRYCZNA

	NIEBEZPIECZEŃSTWO Porażenie prądem na skutek uszkodzonego przewodu zasilającego. Dotknięcie uszkodzonego przewodu zasilającego może prowadzić do ciężkiego lub śmiertelnego wypadku. ▶ Przewód zasilający chronić przed uszkodzeniem (nie przejeżdżać po przewodzie, nie ciągnąć za przewód, nie zginać przewodu). ▶ Przewód zasilający należy kontrolować regularnie na obecność uszkodzeń oraz oznaki starzenia się materiału. ▶ Przed dalszym użytkowaniem urządzenia wymienić uszkodzony przewód zasilający w serwisie firmy VIPER albo u uprawnionego elektryka.
	UWAGA Instalacja elektryczna Uszkodzenie na skutek niewłaściwego napięcia sieciowego. Urządzenie może ulec zniszczeniu na skutek podłączenia do niewłaściwego napięcia sieciowego. ▶ Konieczne jest upewnienie się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej odkurzacza odpowiada napięciu sieci lokalnej.

**UWAGA**

Podłączenie zasilania elektrycznego

- ▶ Zaleca się podłączenie urządzenia do obwodu z wyłącznikiem ochronnym różnicowo-prądowym.
- ▶ Rozmieszczanie elementów elektrycznych, jak również przedłużacz, w taki sposób, że klasa ochrony jest zachowana.
- ▶ Wtyczki i gniazdka z wtyczką przewodu zasilającego i przedłużaczy powinny być w wykonaniu wodoszczelnym.

STOPNIE I POCHYŁOŚCI**UWAGA**

Niebezpieczeństwo przewrócenia i poślizgu na stopniach i pochyłościach.

Przy przejeżdżaniu po stopniach i pochyłościach zachodzi niebezpieczeństwo wystąpienia szkód osobowych i materialnych.

- ▶ Nie jeździć po stopniach.
- ▶ Urządzenie użytkować tylko na równych powierzchniach o maksymalnym stopniu nachylenia 2 %.

WYKŁADZINY PODŁOGOWE**UWAGA**

Uszkodzenie delikatnych wykładzin podłogowych.

Szczególnie delikatne wykładziny podłogowe mogą ulec uszkodzeniu na skutek czyszczenia.

- ▶ Przed użyciem urządzenia należy sprawdzić, czy wykładziny podłogowe nadają się do czyszczenia tą metodą.
- ▶ Zwrócić uwagę na docisk powierzchniowy na podłogach elastycznych punktowo, np. w salach gimnastycznych.
- ▶ Stosować tylko środki czyszczące dopuszczone przez firmę Viper

MATERIAŁY SZKODLIWE DLA ZDROWIA**OSTRZEŻENIE**

Materiały szkodliwe dla zdrowia w wykładzinach podłogowych.

Wykładziny podłogowe mogą zawierać szkodliwe substancje, które wydzielają się podczas czyszczenia.

- ▶ Nie wolno czyścić wykładzin podłogowych, z których mogą się wydzielać pyły lub płyny szkodliwe dla zdrowia.

NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU**OSTRZEŻENIE**

Materiały palne lub wybuchowe

Niebezpieczeństwo wybuchu w atmosferze wybuchowej lub w strefach, w których przechowywane są materiały palne lub wybuchowe.

- ▶ Nie używać maszyny w miejscach, gdzie znajdują się toksyczne, niebezpieczne, łatwopalne i/lub wybuchowe materiały sypkie, ciecze lub opary.

CZĘŚCI ZAMIENNE I OSPRZĘT**UWAGA**

Części innych producentów i niewłaściwe środki do czyszczenia.

Stosowanie części innych producentów i niewłaściwych środków do czyszczenia może wpłynąć ujemnie na bezpieczeństwo eksploatacji urządzenia i być przyczyną szkód materialnych.

- ▶ Stosować tylko części zamienne i osprzęt firmy VIPER.
- ▶ Używać tylko osprzętu i środków do czyszczenia dostarczonych wraz z urządzeniem lub określonych w instrukcji obsługi.

OPIS URZĄDZENIA

BUDOWA URZĄDZENIA

- (1) Etykieta z numerem seryjnym
- (2) Kierownica
- (3) Uchwyt
- (4) Wyłącznik bezpieczeństwa

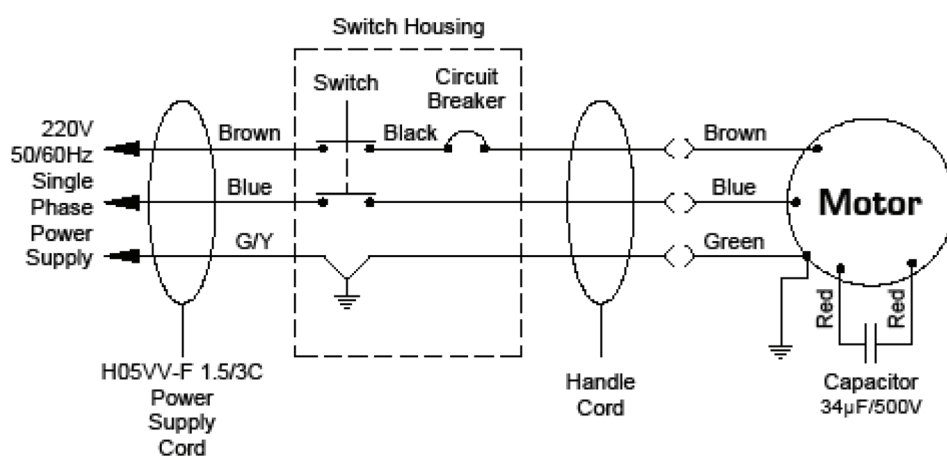
- (5) Zderzak
- (6) Zespół szczotek
- (7) Koło



DANE TECHNICZNE

Model		DR 1500 H-EU
Napięcie	V	220-240
Moc	W	1100
Natężenie	A	6,5
Częstotliwość	Hz	50-60
Prędkość obrotowa szczotek	rpm	1500
Średnica szczotek	in (cm)	20 (51)
Wymiary dł. x szer. x wys.	cm	83,8 x 53,3 x 120,6
Ciężar	kg	39
Długość kabla zasilania	m	15
Poziom natężenia dźwięku przy stacji roboczej	dB(A)	< 85

SCHEMAT INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ



Single Phase Power Supply	1-fazowy	Brown	Brązowy
Power Supply Cord	Kabel zasilania	Blue	Niebieski
Switch Housing	Obudowa przełączników	G/Y	zielony/żółty
Switch	Przełącznik	Black	Czarny
Circuit Breaker	Wyłącznik ochronny	Green	Zielony
Handle Cord	Przewód przyłączeniowy	Red	Czerwony
Silnik	Silnik		
Capacitor	Kondensator		

OBSŁUGA / EKSPLOATACJA

PODSTAWY OBSŁUGI

- Usunąć wszystkie ciała obce lub inne przeszkody z obszaru, który będzie czyszczony.
- Ustawić uchwyt w położeniu pionowym i przechylić maszynę do tyłu, aby uchwyt oparł się na posadzce.



PAMIĘTAJ

Pamiętać, aby jeszcze nie podłączać wtyczki sieciowej do gniazda wtykowego.

- Odkręcić uchwyt pada.
- Ustawić odpowiedni pad na talerzu napędowym i przykręcić z powrotem uchwyt pada.
- Ustawić maszynę z powrotem w pionie.
- Podłączyć wtyczkę do gniazda wtykowego.



PAMIĘTAJ

Nie stosować przedłużaczy.

- Ustawić uchwyt przesuwany na wygodnej wysokości roboczej.

- ▶ W celu uruchomienia maszyny nacisnąć czerwony wyłącznik bezpieczeństwa na skrzynce sterowniczej i nacisnąć jeden z obu przełączników ręcznych.
- ▶ Podczas pracy maszynę zawsze przytrzymywać obydwojema rękami za uchwyty.
- ▶ Aby zatrzymać maszynę, wystarczy zwolnić przełącznik ręczny. Maszyna zatrzymuje się niezwłocznie.

KONSERWACJA

Aby umożliwić działanie urządzenia przez wiele lat, należy przestrzegać następujących procedur konserwacyjnych.



UWAGA!

Przed przystąpieniem do konserwacji lub naprawy, zawsze upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania.

- ▶ Odłącz urządzenie od zasilania, zaraz po zakończeniu jego użytkowania.
- ▶ Oczyszczyć zewnętrzną stronę maszyny łagodnym środkiem czyszczącym.
- ▶ Skontrolować przewód przyłączeniowy pod kątem uszkodzeń. Uszkodzony przewód przyłączeniowy wymienić na nowy.
- ▶ Piasty kół co miesiąc smarować smarem wodoodpornym.
- ▶ Sprawdzaj, czy w urządzeniu nie ma luźnych lub brakujących śrub i nakrętek.
- ▶ Jeśli maszyna jest eksploatowana w zapyłonym otoczeniu, należy zdjąć pokrywę silnika i przedmuchać silnik sprężonym powietrzem. Zapewni to dostateczną wentylację i chłodzenie silnika.

SKŁADOWANIE

- ▶ Wyłączyć urządzenie.
- ▶ Wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.
- ▶ Przechowywać urządzenie w suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu.
- ▶ Temperatura przechowywania musi zawierać się w zakresie od 0°C do +40°C.

WYKORZYSTANIE ZUŻYTEJ MASZINY JAKO SUROWCA WTÓRNEGO

Wyeksploatowane urządzenie należy natychmiast zezłomować.

- ▶ W tym celu wyciągnąć z gniazdka wtyczkę.
- ▶ Przeciąć przewód zasilający.
- ▶ Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać na śmieci!



Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE o przeznaczonych na złomowanie urządzeniach elektrycznych i sprzęcie elektronicznym, zużyte urządzenia elektryczne należy zbierać osobno i oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych. Pytania dotyczące utylizacji urządzenia prosimy kierować do urzędu gminy lub do najbliższego punktu sprzedaży.

Company information:
www.vipercleaning.eu
info-eu@vipercleaning.com

